

中国教育国际交流协会 编

ZHONGGUO JIAOYU
GUOJI LUNTAN

中国教育国际论坛

第三辑

人民教育出版社

中国教育国际论坛

(第三辑)

中国教育国际交流协会 编

中国教育国际交流协会从2000年起开始主办教育国际论坛，邀请国内外知名教育家和教
育理论工作者，围绕中国和国际教育发展
与改革的重大问题，2000～2001年主办的四次教育国际论坛的论文集
《中国教育国际论坛》（第一辑）已于2002年6月由我社出版，内容
涉及基础教育的改革、职业技术教育的发展、21世纪教育发展和改革的
展望等。中国教育国际交流协会2002年主办的教育国际论坛的论文
集《中国教育国际论坛》（第二辑）已于2003年9月由我社出版。

人民教育出版社

·北京·

2003年9月

图书在版编目(CIP)数据

中国教育国际论坛·第三辑/中国教育国际交流协会

编. —北京: 人民教育出版社, 2004

ISBN 7-107-18076-2

I. 中...

II. 中...

III. 教育事业—中国—国际学术会议—文集

IV. G52-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 098975 号

人民教育出版社 出版发行

(北京沙滩后街 55 号 邮编: 100009)

网址: <http://www.pep.com.cn>

北京天宇星印刷厂印装 全国新华书店经销

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

开本: 787 毫米×1 092 毫米 1/16 印张: 29.5 字数: 435 千字

定价: 37.40 元

(第三辑) 本书承
人民教育出版社赞助出版

(第三辑)

敬 聘 : 丑 主 誉 谷

中国教育国际交流协会

照京瑞 : 丑 主

平武林 即即季 代 米 夫 臻林 忠 心 代 : 丑 主 慎

附 宗 燕 翥 蓓 村 崇 米 孟 爵 凤 早 吴 : 委 解

京 宗 即 玉 葛



人 民 教 育 出 版 社

出 版 人 : 韩绍祥

总 编 辑 : 魏国栋

责任总编 : 吕 达

责任编辑 : 赵云来

审 稿 : 诸惠芳

吕 达

封面设计 : 李宏庆

· 北京 ·

中国教育国际论坛(第三辑)

编辑委员会

名誉主任: 柳 斌

主任: 郝克明

副主任: 尤少忠 林毅夫 张 力 季明明 林佐平

编委: 吴早凤 杨 孟 张继栋 范禄燕 宗 钢

冯俊英 沈雪松 周 燕 葛正明 宗 瓦

王胜刚 张成红

执行编委: 宗 钢 王鹭鹭 刘 焱

总 编: 宗 钢

副总编: 宗 钢

编 审: 宗 钢

编 校: 宗 钢

封面设计: 宗 钢

出版说明

中国教育国际交流协会从2000年起开始主办教育国际论坛,邀请国内外知名教育家和教育工作者共同研讨中国和国际教育发展改革的重大问题。2000~2001年主办的四次教育国际论坛的论文集《中国教育国际论坛》(第一辑)已于2003年6月由我社出版,内容涉及基础教育的改革、职业教育的发展、21世纪教育发展和改革的展望等。中国教育国际交流协会2002年主办的教育国际论坛的论文集《中国教育国际论坛》(第二辑)也已于2003年9月由我社出版,全书共分为三编,内容包括经济全球化与教育发展、民办教育立法、民办教育的国际交流与合作、奥林匹克运动与高等教育等问题。

本书是中国教育国际交流协会2003年主办的教育国际论坛的论文集,即《中国教育国际论坛》(第三辑),共收录了12个国家的教育家和教育工作者的50余篇论文。全书分为两编,第一编阐述了构建终身教育体系、建设学习型社会的问题,第二编讨论了新世纪“三个面向”和基础教育创新的问题。

需要特别说明的是,对于中国教育国际交流协会邀请到教育国际论坛发表演讲的国内外嘉宾,考虑到他们的演讲稿都经过了论坛组委会的审阅,为了使读者真实、全面地了解他们的观点,我们一般都保持了稿子的原貌,只进行文字上、技术上的编辑加工。本书从交稿到编辑、出版,时间很紧,如有不周之处,请批评指正。

本书由人民教育出版社赞助出版。

人民教育出版社

2003年9月

目 录

第一编 第四届中国教育国际论坛

- 2003 年中国教育国际论坛致辞 郝克明 (3)
- 构建终身教育体系 建设全民学习、终身学习的学习型社会
..... 袁贵仁 (5)
- 终身学习在欧盟 [德] 尼科拉斯·范德帕斯 (9)
- 高等院校与终身教育 闵维方 (15)
- 澳大利亚政府关于建设终身教育体系和学习型社会的战略举措
..... [澳] 莎里·鲍斯威克 (20)
- 关于终身教育的若干理论问题 谢维和 (35)
- 在知识经济中迈向终身学习 [法] 戴维·艾科雷纳 (45)
- 关于中国终身学习课题的研究报告 [哥伦比亚] 卡尔·达耳曼 (49)
- 构建终身教育体系 创建学习型社会 建设“学习之都”
..... 朱善璐 (54)
- 终身学习时代的学习评估与认证 [荷兰] 彼得·范戴杰克 (61)
- 建设学习型社会与基础教育创新 郝克明 (66)
- 中国 EMBA 的国际化发展和本土化进程 唐 骏 (77)
- 美国公立大学的若干现实问题 [美] 乔治·麦哈菲 (81)
- 职业资格证书培训与终身教育体系 陈 宇 (85)
- 终身教育与传统教育
..... 东南亚社区建设中的有关经验 [美] 肯·凯姆 (95)
- 全面建设小康社会和农村教育改革与发展 张 力 (111)

- 克服农村教育发展中的薄弱环节..... [孟加拉] 曼 苏 (118)
- 农村教育与农村发展 林毅夫 (125)
- “三农”问题和“农民教育与培训”
- 关于农村义务教育工作的发展和问题
- 蒋中一 (132)
- 农村人口及剩余劳动力的转移问题 汤 敏 (136)
- 农村教育、终身教育和性别对国民收入的影响
- [美] 雷·布鲁伯格 (143)
- 农村教育如何为农村发展服务
- (8) 山西省农村科教兴村的实践..... 荆世华 (163)
- 中国职业教育的发展与展望 黄 尧 (170)
- 发展职业技术教育与技能形成的不同职责
- (21) [新西兰] 保罗·萨克里夫 (176)
- 如何为特殊客户提供所需的培训..... [美] 比尔·科来姆 (187)
- 职业资格证书的培训体系与实施 徐祗祥 (191)
- 职业技术教育人才培养模式的创新 张曾乾 (198)
- 职业技术教育与职业资格证书制度的衔接与互动 时 龙 (206)
- 德国的高等教育和毕业生就业 [德] 乌利斯·泰希勒 (215)
- 中国农村发展与大学毕业生就业 瞿振元 (226)
- 在中国构建毕业生就业指导与服务体系的若干问题及实践
- (16) 吴博达 (244)
- 民办高校毕业生就业形势及对策 袁辉祥 (251)
- 大学生就业状况跟踪调查 丁小浩 (264)
- 西部大开发与水电人才的培养 陈邦峰 (271)
- 多功能、综合性毕业生就业服务机构的运作模式 林 伟 (277)
- 《中外合作办学条例》及其实施细则解读 曹国兴 (286)
- 中外学历互认的有关政策 徐伯良 (296)
- (30) 魏贻·肯 [美]
- (11) 式 米

第二编 纪念邓小平“三个面向”题词 20 周年国际教育论坛

欢迎辞	柳 斌 (303)
致辞	王 湛 (305)
打造“学习型”社会的基础教育	龚 克 (307)
以“三个面向”为指针, 构建北京景山学校课程教材新体系	范禄燕 (312)
以整体优化思想推进教育事业的改革与发展	陶西平 (320)
“三个面向”与人文精神教育	吕型伟 (328)
后现代社会中的道德教育 ——“潜在课程”的道德蕴义	欧用生 (332)
“三个面向”与转变教育观念	邵宗杰 (347)
校本课程发展、课程综合和课程领导的关系 ——21 世纪世界基础教育改革及发展潮流	黄显华 (355)
面向未来的学校之形象 ——一个实践型的学习共同体	顾泠沅 (370)
学校和教室: 它们在未来全球化世界中会发生变化吗? [澳] 安妮·赫德森	(383)
俄罗斯基础教育改革	[俄] 亚历山大·劳伦斯基 (391)
邓小平的“三个面向” ——21 世纪中国教育的灯塔	[美] 德怀特·艾伦 (397)
教育的过程、地点和时间 ——对邓小平教育思想的思考	[加] 格伦·卡特莱特 (403)

21 世纪世界基础教育改革中的日本基础教育改革

〔目〕 今谷順重 (410)

高举“三个面向” 坚持继往开来 改革课程教材 ……… 吕 达 (415)

Contents

Part One: The Fourth China International Forum on Education

Opening Speech at the 2003 China International Forum

on Education Hao Keming (3)

Build a Lifelong Education System and Learning Society

..... Yuan Guiren (5)

Lifelong Learning in the European Union

..... Nikolaus van der Pas (9)

Higher Learning Institutions and Lifelong Education

..... Min Weifang (15)

Australian Government Strategies for Building a Lifelong Education

System and Learning Society

..... Sally Borthwick (20)

Several Theoretical Issues of Lifelong Education

..... Xie Weihe (35)

Towards Lifelong Learning in Knowledge-based Economies

..... David Atchoarena (45)

Research Program of China Lifelong Learning

..... Carl Dahlman (49)

To Build a Lifelong Education System, Learning Society and "Learning
City"

..... Zhu Shanlu (54)

Prior Learning Assessment and Recognition: Recognition

in the Era of Lifelong Learning

.....	Pieter van Dijk (61)
Innovation of Basic Education and Building Learning Society	
.....	Hao Keming (66)
Internationalization and Localization of China EMBA	
.....	Tang Jun (77)
Contemporary Issues for Public Universities in the United States	
.....	George Mehaffy (81)
Vocational Training Certificate and Lifelong Education System	
.....	Chen Yu (85)
Lifelong Education as an Extension of Traditional Learning Systems: Experiences in Southeast Asia	
.....	Ken Kampe (95)
Building Well-off Society with Rural Education Reform and Development	
.....	Zhang Li (111)
Overcoming Rural Education Disadvantage	
.....	Manzoor Ahmed (118)
Rural Development and Rural Education	
.....	Lin Yifu (125)
Issues of Agriculture, Farmland and Farmers vs Education and Professional Training for Farmers	
.....	Jiang Zhongyi (132)
Issues of Rural Population and Migration of Surplus Laborer	
.....	Tang Min (136)
Rural Education, Lifelong Learning and Gender: Impact on National Income Growth and Well-being	
.....	Rae Blumberg (143)
Rural Education Serves Rural Development: Practice of Shanxi Provincial Science and Education Development of Rural Areas	
.....	Jing Shihua (163)
Development and Prospects of China's Vocational Education	

.....	Huang Rao (170)
Responsibility for Vocational Education and Skill Formation	
.....	Paul Sutcliffe (176)
Training for Special Customers	
.....	Bill Crampton (187)
Training System and Practice for Vocational Qualification Certificates	
.....	Xu Zhixiang (191)
Exploration and New Model in Professional Education Training	
.....	Zhang Zengqian (198)
Connection and Interaction of Vocational and Technical Education	
and Vocational Qualification Certificate	
.....	Shi Long (206)
Higher Education and Graduate Employment in Germany in Comparative	
Perspective: Changing Experiences and Debates	
.....	Ulrich Teichler (215)
Chinese University Graduates Employment and Agriculture Development	
.....	Qu Zhenyuan (226)
Several Issues and Practices for Building China Graduate	
Employment Guidance and Service System	
.....	Wu Boda (244)
Situation and Strategy of Private Higher Learning Institution	
Graduate Employment	
.....	Yuan Huixiang (251)
Tracing and Investigation for University Graduates Employment	
.....	Ding Xiaohao (264)
Development of China Western Areas and Training for Personnel	
of Hydroelectric Industry	
.....	Chen Bangfeng (271)
Operation Pattern of Multi-Function of the Graduates	
Employment Service Institution	

..... Lin Wei (277)	Lin Wei (277)
Understanding of "Guideline of Sino-Foreign Cooperation Education	
(Joint Venture Operation)"	

..... Cao Guoxing (286)	Cao Guoxing (286)
Policy Issues on Recognition of Academic Credentials	

..... Xu Boliang (296)	Xu Boliang (296)
------------------------	------------------

**Part Two: International Education Forum In Memory of the
20th Anniversary of the *Three Fors* Inscription by Deng Xiaoping**

Welcome Remarks on the International Education Forum	
--	--

..... Liu Bin (303)	Liu Bin (303)
---------------------	---------------

Opening Address on the International Education Forum	
--	--

..... Wang Zhan (305)	Wang Zhan (305)
-----------------------	-----------------

Basic Education for Building Learning Society	
---	--

..... Gong Ke (307)	Gong Ke (307)
---------------------	---------------

To Build a New System of School-based Curriculum and Textbooks	
--	--

in Jingshan School under the Guidance of "Three Fors"	
---	--

..... Fan Luyan (312)	Fan Luyan (312)
-----------------------	-----------------

Under the Guidance of "Three Fors"	
------------------------------------	--

..... Tao Xiping (320)	Tao Xiping (320)
------------------------	------------------

"Three Fors" Education and Humanism Education	
---	--

..... Lü Xingwei (328)	Lü Xingwei (328)
------------------------	------------------

Trend of Basic Education Reform and Development in the 21 st Century:	
--	--

Moral Education Reform in the Postmodern World: Moral Implications of Hidden Curriculum	
--	--

..... Ou Yung-sheng (332)	Ou Yung-sheng (332)
---------------------------	---------------------

"Three Fors" and the Change of Education Philosophy	
---	--

..... Shao Zongjie (347)	Shao Zongjie (347)
--------------------------	--------------------

School-Based Curriculum Development & Curriculum Integration	
--	--

& Curriculum Leadership	
.....	Wong Hin Wah (355)
On the <u>Vision</u> of Future-Oriented Basic School	
.....	Gu Lingyuan (370)
Schools and Classrooms: Can They be Change Agents	
for a " <u>Planetist</u> " Future	
.....	Anne Hickling-Hudson (383)
Reforms of Basic General Education in Russia	
.....	Alexandre Djourinski (391)
Deng Xiaoping's "Three Fors": The Beacon for 21 st Century	
Education in China	
.....	Dwight W. Allen (397)
Reflections on the Thoughts of Deng Xiaoping	
.....	Glenn F. Cartwright (403)
The World Basic Education Reform in the 21 st Century and	
the Relationship of Japanese Educational Reform	
.....	Nobushige Imatani (410)
Raising "Three Fors" Flag, <u>Striving</u> for	
the Future, Reforming the Curriculum	
.....	Lü Da (415)

坚定不移地推进教育体制改革，提高教育质量和效益，促进教育公平，办好人民满意的教育。

会议

2003年中国教育国际论坛

（会议地点：北京国际会议中心）

（会议主题：推进教育体制改革，提高教育质量和效益，促进教育公平，办好人民满意的教育。）

（会议时间：2003年10月15日至17日）

第一编 第四届中国教育国际论坛

（会议地点：北京国际会议中心）

（会议主题：推进教育体制改革，提高教育质量和效益，促进教育公平，办好人民满意的教育。）

（会议时间：2003年10月15日至17日）

（会议地点：北京国际会议中心）

（会议主题：推进教育体制改革，提高教育质量和效益，促进教育公平，办好人民满意的教育。）

（会议时间：2003年10月15日至17日）

（会议地点：北京国际会议中心）

这次论坛将交流中国 and 各国在教育体制改革、建设学习型社会

主 题：构建终身教育体系，建设学习型
社会

时 间：2003 年 10 月 18~20 日

论坛主席：郝克明（中国教育发展战略研究会理
事长、中国教育国际交流协会第一副
会长）

地 点：北京

专题论坛：

1. 农村教育改革与发展

论坛主席：林毅夫（北京大学中国经济研究中心
主任）

张 力（国家教育发展研究中心主任）

2. 职业技术教育与职业资格证书

论坛主席：季明明（北京市教育科学研究院院长）

3. 高等教育与就业——高校毕业生就业服务
体系的建立

论坛主席：张继栋（全国高校学生信息咨询与就
业指导中心副主任）

4. 中外合作办学研讨会及项目洽谈会

论坛主席：宋立军（北京市教委国际交流合作处
处长）